



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG

TOSTADOR HORIZONTAL
TORRADEIRA HORIZONTAL
FLAT TOASTER
GRILLE PAIN HORIZONTAL
TOSTAPANE ORIZZONTALE
TOASTER HORIZONTAL

Mod. TT589NG

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Pol. La Serna, c/ D - 31500 TUDELA - Navarra - Spain

Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

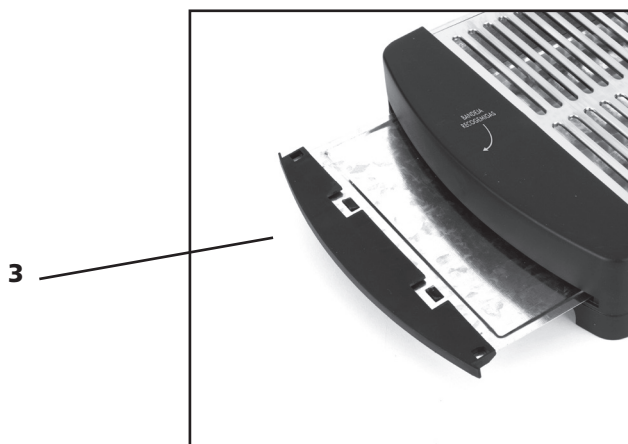
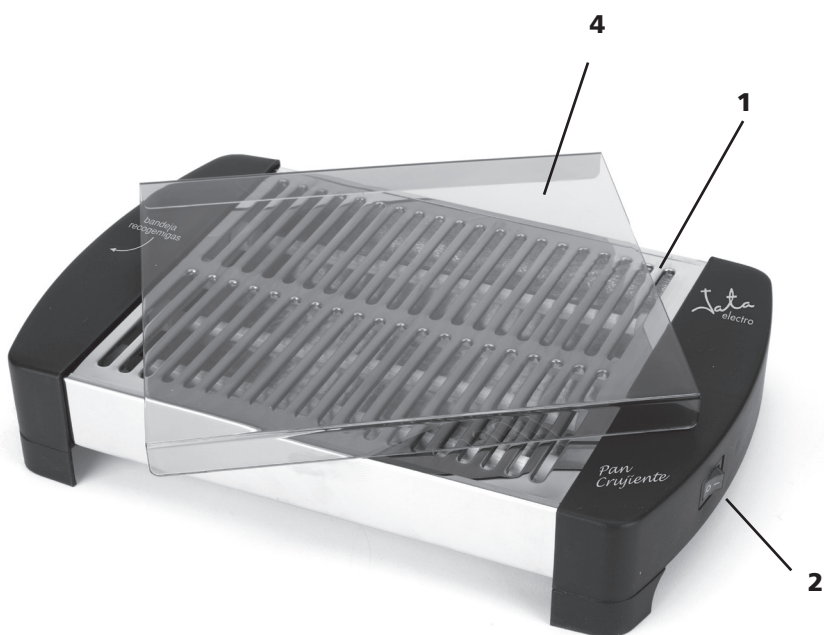
PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

Mayo 2018

Mod. TT589NG	230 V~	50 Hz	550 W
---------------------	---------------	--------------	--------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Rejilla
2. Interruptor de encendido.
3. Bandeja recogemigas
4. Tapa.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Grelha.
2. Interruptor de funcionamento.
3. Bandeja para recolha de migalhas.
4. Tampa.

MAIN COMPONENTS

1. Grid.
2. On switch.
3. Crumb-collector tray.
4. Lid.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Grille.
2. Commande de mise en marche.
3. Tiroir ramasse-miettes.
4. Couverture.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Griglia.
2. Comando di avviamento.
3. Vassoio raccoglibriciole.
4. Coperchio.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Rost
2. An-/Aus-Schalter
3. Krümfach
4. Deckel

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el tostador en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No conecte el tostador sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe disponga de una toma de tierra adecuada.
- **MUY IMPORTANTE: no lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.**
- Durante su funcionamiento y posterior enfriamiento manténgase fuera del alcance de los niños.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Colóquelo siempre sobre superficies resistentes al calor.
- La temperatura de las superficies metálicas accesibles puede ser elevada cuando el aparato está funcionando.
- No lo utilice en ningún caso como grill para carne, pescado etc. ni coloque sobre la rejilla platos o cualquier tipo de recipientes.
- No utilice el tostador para ningún fin que no sea el de tostar pan.

- No unte mantequilla ni ninguna otra grasa o aceite en su tostada antes de colocarla sobre el tostador.
- El pan puede arder; los tostadores de pan no deben usarse en la proximidad o debajo de cortinas u otros materiales combustibles. Deben ser vigilados.
- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.
- Si el cable de alimentación del tostador se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de conectar el aparato a la red retire la tapa (4).
- Conecte el aparato a la red.
- Pulse el interruptor (2) a su posición de encendido I.
- Espere que las resistencias se calienten y coloque el pan sobre la rejilla (1).
- Dependiendo del grosor y de la humedad del pan que se emplee los tiempos de tostado variarán.
- Controle el proceso de tostado y dé vuelta a la tostada en el momento que considere oportuno. Tenga precaución para no quemarse al efectuar esta operación.
- Una vez que haya acabado el proceso, coloque el interruptor (2) en posición 0 (apagado), y desconecte el aparato de la red.
- Durante el funcionamiento del tostador es importante que la bandeja recogemigas (3) esté perfectamente colocada.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el tostador está desconectado de la red y déjelo enfriar.
- Extraiga la bandeja recogemigas (3) tirando hacia fuera y limpie los restos de pan.
- Vuelva a colocar la bandeja en su lugar correspondiente.
- No introduzca en el tostador ningún tipo de objeto.
- Use un paño seco para su limpieza exterior.
- No use productos químicos ni abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies del aparato.
- Espere que el tostador esté totalmente frío antes de colocar la tapa.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos de plástico ou partes da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não ligue a torradeira sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- Verifique que a tomada dispõe da adequada ligação à terra.
- **MUITO IMPORTANTE: não o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.**
- Durante o seu funcionamento e posterior arrefecimento mantenha-a fora do alcance das crianças.
- Deve-se vigiar-se para que as crianças não brinquem com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Coloque-a sempre sobre superfícies resistentes ao calor.
- A temperatura da superfície acessível pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Nunca a utilize como grelhador para carne, peixe, etc. nem coloque sobre a grelha pratos ou qualquer tipo de recipientes.
- Não utilize a torradeira para qualquer outro fim que não seja o de torrar pão.

- Não unte a sua torrada com manteiga ou qualquer outra gordura sólida, ou líquida, antes de a colocar sobre a torradeira.
- O pão pode pegar fogo. As torradeiras não devem ser usadas na proximidade de cortinas ou outros materiais combustíveis. Devem ser vigiadas.
- Este aparelho não deverá ser colocado em funcionamento através de um temporizador externo ou de um sistema separado de controlo remoto.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças, a menos que sejam mais de 8 anos e estão sob supervisão.
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar, deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de ligar o aparelho à rede de retire a tampa (4).
- Ligue o aparelho à rede.
- Carregue no interruptor (2) para a sua posição acendido I.
- Espere que as resistências aqueçam e coloque o pão sobre a grelha (1).
- Dependendo da espessura e da humidade do pão que se utilizar os tempos de torra variarão.
- Controle o processo de torra e dê a volta à torrada no momento que considerar oportuno. Tenha cuidado para não se queimar ao efectuar esta operação.
- Após terminar o processo, coloque o interruptor (2) na posição 0 (apagado) e desligue o aparelho da rede.
- Durante o funcionamento da torradeira é importante que a bandeja de recolha de migalhas (3) esteja perfeitamente colocada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de a limpar certifique-se que a torradeira está desligada da rede e deixe-a arrefecer.
- Retire a bandeja para recolha de migalhas (3) puxando para fora e limpe os restos de pão.
- Volte a colocar a bandeja no seu lugar.
- Não introduza na torradeira qualquer tipo de objecto.
- Para a sua limpeza exterior use um pano seco.
- Não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície do aparelho.
- Deixar arrefecer a torradeira antes de colocar a tampa.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.



ATTENTION

- Carefully read these instructions before using your appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Verify that the plug has an adequate earth base.
- **VERY IMPORTANT: Never immerse the appliance in water or any other liquid.**
- Keep out of the reach of children while in function and cooling.
- Don't allow children play with the appliance.
- Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- Place the appliance always over a heating resistance surface.
- The metallic parts of the appliance may reach high temperatures when the appliance is on.
- Never use the appliance as a grill for meat, fish, etc. neither place over the grid any dish or any kind of recipients.
- Do not use the toaster but to toast bread.
- Do not spread butter or any other fat on the bread before place it over the toaster.

- Bread may burn; bread toasters must not be used in the proximity of, or under curtains or other flammable materials. They must be kept under surveillance.
- This appliance is not intended for using with an external timer or a separate system of remote control.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children unless they are over 8 years and they are under supervision.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

INSTRUCTIONS OF USE

- Before switch on the appliance to the mains remove the lid (4).
- Connect the appliance into the mains.
- Press the switch (2) to the on position I.
- Wait for the heating elements are hot and place the bread on the grid (1)
- The roasting times are varied depending on the thickness and dampness of the bread.
- Check the roasting process and turn the toast in the appropriate time. Be careful when doing this operation, it is hot.
- Once finished the process, place the switch (2) to the 0 (off) position, and unplug the appliance from the mains.
- While the toaster is working it is important to keep the crumb-collector tray (3) in place.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning make sure the toaster is unplugged from the mains and allow it to cool.
- Take out the crumb-collector tray (3) by pulling from it and clean out the breadcrumbs.
- Replace the tray in its place.
- Do not insert any type of object.
- Use a dry cloth to clean the exterior.
- Do not use abrasive or chemical products, such a metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.
- Leave to cool the toaster before placing the lid.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne laissez pas à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l'emballage. Ils représentent des sources potentielles de danger.
- Ne le branchez pas sans être certain que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de la maison coïncident.
- Vérifier que la base de la prise dispose d'une prise de terre adaptée.
- **TRÈS IMPORTANT: ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni tout autre liquide.**
- Pendant son fonctionnement et postérieur refroidissement, maintenir l'appareil hors de la portée des enfants.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Placez-le toujours sur des surfaces résistantes à la chaleur.
- La température des surfaces métalliques accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en train de fonctionner.

- Ne l'utilisez jamais comme grill pour la viande, le poisson, etc. et ne le placez pas sur la grille, sur des assiettes ou sur un autre type de récipient.
- N'utilisez le toasteur que pour griller du pain.
- Ne mettez pas de beurre ou toute autre graisse ou huile sur votre tartine avant de la placer dans le grille-pain.
- Le pain peut brûler; les grille-pain ne doivent pas être utilisés à proximité ou sous des rideaux ou d'autres matériaux combustibles. Ils doivent toujours fonctionner sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche avec un temporisateur externe ou un système séparé de commande à distance.
- Nettoyage et d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doit pas être réalisée pour les enfants, sauf si elles sont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique.
- Si le câble d'alimentation du grille-pain se détériorait, il doit être remplacé par un
- Service Technique Autorisé.

CONSEILS D'UTILISATION

- Retirez le couvercle (4) avant de brancher l'appareil au courant.
- Connectez l'appareil au réseau.
- Appuyez sur l'interrupteur (2) sur sa position de mise en marche I.
- Attendez que les résistances chauffent, puis placez le pain sur la grille (1).
- Le temps de grillage variera en fonction de l'épaisseur et de l'humidité du pain utilisé.
- Contrôlez le processus de grillage et tournez la tartine au moment jugé opportun. Faites attention de ne pas vous brûler lors de cette opération.
- Une fois que le processus est terminé, placez l'interrupteur (2) sur la position 0 (éteint) et déconnectez l'appareil du réseau.
- Durant le fonctionnement du grille-pain, il est important que le tiroir ramasse-miettes (3) soit parfaitement placé.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de nettoyer le grille-pain, assurez-vous qu'il est déconnecté du secteur puis laissez-le refroidir.
- Retirez le tiroir ramasse-miettes (3) en tirant vers l'extérieur et nettoyez les restes de pain.
- Placez de nouveau le tiroir dans son compartiment.
- N'introduisez aucun type d'objet dans le grille-pain.
- Utilisez un chiffon sec pour effectuer son nettoyage extérieur.
- N'utilisez pas de produits chimiques ni abrasifs, d'éponges métalliques, etc. susceptibles de détériorer les superficies de l'appareil.
- Laissez refroidir le grille-pain avant de placer le couvercle.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, lorsque vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son postérieur traitement dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à telle fin.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. De cette façon, vous participerez aux soins et à l'amélioration de l'environnement.



ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete locale.
- Verificare che la presa di alimentazione sia provvista di una messa a terra idonea.
- **NOTA BENE: non immergere l'apparecchio in acqua, né in nessun altro liquido.**
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Mantenga l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Posizionarlo sempre su superfici resistenti al calore.
- La temperatura delle superfici metalliche accessibili può essere elevata quando l'apparecchio sia in funzione.
- Non utilizzare in nessun caso come grill per carne, pesce ecc. e non collocare sulla griglia piatti o qualsiasi tipo di recipiente.
- Non utilizzare per finalità diverse dalla tostatura del pane.

- Non spalmare burro o qualsiasi altro tipo di grasso o olio sulla fetta di pane prima di collocarla sul tostapane.
- C'è il rischio che le fette si brucino, sprigionando fiamme; i tostapane non devono essere usati sotto o in prossimità di tende o altri materiali infiammabili. Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso.
- Il presente apparecchio non è adatto ad essere messo in funzione attraverso un temporizzatore esterno o un sistema separato di controllo remoto.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere realizzata da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni sotto la supervisione di un maggiore.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere destinato solo all'uso domestico.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di connettere l'apparecchio alla corrente elettrica toglia il coperchio (4).
- Collegare l'apparecchio alla rete.
- Premere l'interruttore (2) nello stato di accensione I.
- Attendere fino a quando le resistenze si siano riscaldate e collocare il pane sulla griglia (1).
- A seconda dello spessore e dell'umidità del pane utilizzato cambiano i tempi di tostatura.
- Controllare il processo di tostatura e girare dall'altro lato il pane quando si considera opportuno. Prendere le opportune precauzioni per non bruciarsi quando si realizza questa operazione.
- Una volta terminato il processo, posizionare l'interruttore (2) in posizione 0 (spento), e scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Durante il funzionamento del tostapane è importante che il vassoio raccoglibriciole (3) si trovi nella posizione corretta.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dalla rete elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
- Estrarre il vassoio raccoglibriciole (3), tirandolo verso l'esterno e rimuovere le briciole.
- Poi collocare nuovamente il vassoio nella posizione corrispondente.
- Non introdurre nel tostapane nessun oggetto.
- Pulire le superfici esterne con un panno umido.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.
- Lasciare raffreddare il tostapane prima di mettere il coperchio.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorialen oder geistigen Fähigkeiten bzw. fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie entsprechend über die sichere Benutzung des Geräts informiert worden sind und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die auf dem Typenschild angegebene Stromspannung und die der Steckdose übereinstimmen.
- Prüfen Sie, ob die Steckdose über einen ordnungsgemäßen Erdanschluss verfügt.
- **SEHR WICHTIG: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Während des Betriebs- und anschließendem Abkühlvorgangs ist das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Vermeiden Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät außerhalb ihrer Reichweite.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich auf.
- Stellen Sie das Gerät stets auf wärmebeständige Oberflächen.
- Die Oberflächen des Geräts können sich sehr erhitzen, wenn sich das Gerät in Betrieb befindet.

- Verwenden Sie das Gerät unter keinen Umständen als Grill/ Rost für Fleisch, Fisch, etc.. Stellen Sie keine Teller oder Behälter anderer Art auf den Rost.
- Verwenden Sie den Toaster nur zum Rösten von Brot.
- Streichen Sie keine Butter oder andere fett-/öhlhaltige Aufstriche auf das Brot/Toast vor dem Röstvorgang.
- Brot kann Feuer fangen. Toaster dürfen nicht in der Nähe oder unter Vorhängen und anderen entflammaren Materialien verwendet werden.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Inbetriebnahme über einen externen Zeitschalter oder ein getrenntes Fernbedienungssystem.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch gedacht.
- Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht durch die Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz entfernen Sie den Deckel (4).
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Bewegen Sie den Schalter (2) auf die Position AN I.
- Warten Sie darauf, bis sich die Widerstände erhitzen und legen Sie das Brot auf den Rost (1).
- Die Röstzeiten können je nach Dicke und Feuchtigkeit des Brots/Toasts variieren.
- Kontrollieren Sie den Röstvorgang und drehen Sie den Toast/das Brot dann um, wenn sie es für ausreichend resch/geröstet ansehen. Beim Umdrehen des Brots/Toasts ist Vorsicht geboten, damit Sie sich nicht verbrennen.
- Schalten Sie nach dem Röstvorgang den An-/Aus-Schalter (2) auf die Position 0 (AUS) und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Während sich der Toaster im Betrieb befindet, ist es wichtig, dass das Krümfach (3) richtig eingeschoben ist.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor der Reinigung muss der Toaster stets vom Stromnetz getrennt werden und komplett abgekühlt sein.
- Entnehmen Sie das Krümfach (3), indem Sie es nach außen ziehen und Brotreste/-krümel entfernen.
- Setzen Sie das Fach wieder ein.
- Führen Sie in den Toaster keine anderen Objekte ein.
- Reinigen Sie den Toaster von außen mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder scheuernden Mittel, Metallschwämme, etc., welche die Oberflächen des Geräts zerkratzen könnten.
- Warten Sie, bis der Toaster komplett ausgekühlt ist, ehe Sie den Deckel erneut aufsetzen.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.



CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para a utilizar será indispensável a apresentação do **ticket ou fatura de compra, onde se encontra refletido o modelo adquirido com a sua data de aquisição.**
- No caso de que o ticket não apresente estes dados, para que a garantia seja válida, será necessário que o estabelecimento vendedor preencha o certificado de garantia no verso, para a perfeita identificação do produto.
- Em aparelhos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Sem esse documento a garantia não terá validade.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTIA COMERCIAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para hacer uso de la misma será indispensable la presentación del **ticket o factura de compra, donde estará reflejado el modelo adquirido con su fecha de adquisición.**
- En el caso de que el ticket no presente estos datos, para que la garantía sea efectiva, será necesario que el establecimiento vendedor rellene el certificado de garantía del dorso, para la perfecta identificación del producto.
- En los aparatos obtenidos en promociones o compra online, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTÍA COMERCIAL

- Jata con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra _____

**Certificado de garantía****Certificado de garantia****Mod. TT589NG**

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador**Nome e dirección do comprador**

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.**ESPAÑA**Pol. La Serna, c/ D - 31500 TUDELA - Navarra - Spain
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44www.jata.es**PORTUGAL**Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398www.jata.pt**Mod. TT589NG**

Recibo S.A.T. Nº. _____

Fecha de compra _____